



إذا تأثرت بفيروس (COVID-19) coronavirus

إذا كنت بحاجة إلى تقديم طلب للحصول على مدفوعات Centrelink

لقد قمنا بإجراء تغييرات لذلك أصبح من السهل عليك المطالبة بدفعة. استخدم دليل المدفوعات الخاص بنا للتحقق أي دفعة من الدفعات مناسبة لك. إذهب إلى servicessaustralia.gov.au/covid19.

إذا كنت تحمل رقم Centrelink Customer Reference Number (CRN)، يمكنك تقديم المطالبة عبر الإنترنت.

إذا كنت تطالب بدفعة JobSeeker Payment، يمكنك بدء مطالبتك مبكراً إذا كنت تعلم أن ظروفك ستتغير.

لا تحتاج للذهاب إلى مكتب سنترلنك أو الاتصال بنا. اذهب إلى my.gov.au لتقديم المطالبة بدفعة Centrelink.

إذا لم يكن لديك CRN، اذهب إلى my.gov.au للحصول على رقم. يمكنك إثبات هويتك والحصول على CRN باستخدام حساب myGov الخاص بك لبدء مطالبتك. لا تحتاج إلى زيارة مكتب سنترلنك.

للمزيد من المعلومات، إذهب إلى servicessaustralia.gov.au/mygov

Coronavirus Supplement

انتهت Coronavirus Supplement المؤقتة في 31 مارس 2021.

JobKeeper Payment

انتهت JobKeeper Payment في 28 مارس 2021. إذا كنت تتلقى دفعة منا، فلا يزال يتعين عليك الإبلاغ عن JobKeeper كدخل إذا حصلت عليها في راتبك من صاحب العمل.

لقد زادت بعض المدفوعات

إعتباراً من 1 أبريل 2021، زادت المدفوعات التالية بشكل دائم بمقدار 50 دولار كل أسبوعين:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance
- Disability Support Pension إذا كان عمرك أقل من 21 عاماً وليس لديك أطفال معالون.
- Parenting Payment
- Austudy
- بدل المعيشة ABSTUDY، باستثناء طلاب التعليم العالي تحت سن 16 وطلاب الماجستير والدكتوراه
- Special Benefit
- Partner Allowance
- Widow Allowance
- Farm Household Allowance
- Status Resolution Support Services (SRSS)

قد تنطبق الزيادة أيضاً على المشاركين في New Enterprise Incentive Scheme.

أنت لست بحاجة لأن تفعل أي شيء. سيتم دفعها تلقائياً كجزء من دفعتك العادية.

Special Benefit

لا توجد تغييرات على قواعد الإقامة والأهلية للحصول على Special Benefit.

إذا لم تتمكن من الحصول على أي مدفوعات أخرى لدعم الدخل منا، وكنت تعاني من ضائقة مالية شديدة، فقد تحصل على Special Benefit.

للمزيد من المعلومات، إذهب إلى servicesaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment - طوارئ الصحة الوطنية

قد تكون أنت أو الشخص الذي تقوم برعايته مؤهلاً للحصول على Crisis Payment إذا استوفيت كل ما يلي:

- خضع أي منكما للحجر الصحي أو العزلة الذاتية بسبب COVID-19
- تستوفي معايير الضائقة المالية الشديدة
- تستوفي شروط الأهلية للحصول على دفعة دعم الدخل
- تتواجد في أستراليا عندما تطالب بدفعة Crisis Payment.

للمزيد من المعلومات، إذهب إلى servicesaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy و Additional Child Care Subsidy

إذا لم يتمكن طفلك من حضور خدمة رعاية الطفل، يجب عليك التحدث إلى خدمة رعاية الطفل الخاصة بك. يمكنك الحصول على Child Care Subsidy لما يصل إلى 42 حالة غياب لكل طفل كل عام لأي سبب من الأسباب. يجب أن تتحدث مع خدمتك حول خيارتك إذا لم يتمكن طفلك من الحضور بسبب COVID-19. إذا كان طفلك يحضر خدمة رعاية الطفل في فيكتوريا، فيمكنك الحصول على 45 يوماً إضافية للغياب المسموح به. هذا يعني أنه يمكنك الحصول على ما يصل إلى 87 يوماً غياب مسموح به لكل طفل في السنة المالية 2020-21.

تحديث ساعات نشاطك

يعتمد عدد ساعات Child Care Subsidy التي يمكنك الحصول عليها كل أسبوعين على ساعات النشاط التي تقوم بها أنت وشريكك. إذا تغيرت ساعات نشاطك الموافق عليها، فتأكد من تحديث هذا.

حاملو تأشيرة الفئة الفرعية المؤقتة

لا توجد تغييرات على المدفوعات التي يمكنك المطالبة بها إذا كنت تحمل تأشيرة مؤقتة

قد تكون الفئات الفرعية للتأشيرات المؤقتة 060 و 070 و 309 و 449 و 785 و 786 و 790 و 820 مؤهلة للحصول على:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/visaholders

فترات الانتظار

يجوز لنا تطبيق فترات الانتظار عندما تطالب بمدفوعات منا.

Ordinary waiting period

قد تحتاج إلى الانتظار لمدة أسبوع حتى تبدأ مدفوعاتك. نسمي هذه ordinary waiting period.

Newly arrived resident's waiting period

إذا كنت قد وصلت مؤخراً كمقيم في أستراليا، فقد تضطر إلى الانتظار للحصول على مدفوعات أو بطاقات تخفيض.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/newresidentswaiting

الأصول المتداولة

الأصول المتداولة هي أي أموال تمتلكها أنت وشريكك جاهزة للاستخدام. وهذا يشمل الأموال التي يملكها صاحب العمل.

Seasonal Work Preclusion Period

قد ينطبق هذا إذا قمت بتقديم مطالبة في غضون ستة أشهر من قيامك أنت أو شريكك بإنهاء أي:

- عمل موسمي
- عمل بعقد
- عمل متقطع.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/covid19

مساحة الدخل الحر

اعتباراً من 1 أبريل 2021 ، ستتغير مساحة الدخل الحر إلى 150 دولار :-

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment partnered
- Youth Allowance for job seekers
- Farm Household Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance

هذا يعني أنه يمكنك الحصول على دخل يصل إلى 150 دولار كل أسبوعين قبل أن يؤثر ذلك على دفعتك.

اختبار دخل الشريك

اعتباراً من 1 أبريل 2021 ، هناك تغيير في اختبار دخل الشريك الخاص بـ JobSeeker Payment. ستتنخفض دفعتك بمقدار 60 سنت كل دولار من دخل يحصل عليه شريكك في منطقة الشريك الخالية من الدخل. إذا كان عمر شريكك أكثر من 22 عاماً، فستكون مساحة الدخل الحر للشريك هي 1124 دولار لكل أسبوعين.

قد يتغير هذا المبلغ إذا حصل شريكك على دفعة ليست معاش تقاعدي مع Pharmaceutical Allowance أو Rent Assistance. إذا كان دخلك أقل من 150 دولاراً لكل أسبوعين، فيمكن لشريكك أن يجلب ما يصل إلى 2,079.50 دولار قبل أن تنخفض دفعتك إلى الصفر.

للمزيد من المعلومات حول المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه وما هي حدود الدخل والأصول الخاصة بك، اذهب إلى

servicessaustralia.gov.au/jsp

الإبلاغ عن الدخل

عندما نوافق على مطالبتك لدعم الدخل ، يجب أن تخبرنا بدخلك ودخل شريكك. لا يمكننا إجراء الدفعة الأولى الخاصة بك حتى تقوم بذلك. يجب عليك أيضاً إبلاغنا عن دخلك ودخل شريكك كل أسبوعين حتى لو كان 0 دولار. وهذا حتى تتمكن من دفع المبلغ المناسب لك.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/incomereporting

متطلبات الالتزام المتبادل

هناك أشياء يجب عليك القيام بها للاستمرار في الحصول على دفعة. نحن نسمي هذه متطلبات الالتزام المتبادل أو المشاركة. قد تحصل عليها إذا كنت تحصل على إحدى هذه المدفوعات:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker

اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/mutualobligation أو حساب myGov الخاص بك للحصول على التحديثات.

خدمات الدعم الأخرى التي يمكن أن تساعدك

Payment and Service Finder

استخدم Payment and Service Finder للعثور على خدمات الدعم في منطقتك المحلية. يمكن أن يشمل ذلك الاستشارة وخدمات الصحة النفسية.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/servicefinder

العنف الأسري والمنزلي

إذا تأثرت بالعنف الأسري والمنزلي، فيمكننا المساعدة. نحن نقدم المعلومات والدعم والإحالات.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

خدمات العمل الاجتماعي

يساعد العاملون الاجتماعيون لدينا الأشخاص من خلال تقديم المشورة والمعلومات والإحالات إلى خدمات الدعم على المدى القصير.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

خدمة مجانية لمساعدتك في الأمور المالية. لا تحتاج إلى أن تكون عميلاً للوصول إلى هذه الخدمة.

للمزيد من المعلومات ، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/fis

للمزيد من المعلومات

- اتصل بخط الدفعات المعتاد وأخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم. سوف نرتب لك مترجم مجاناً. للحصول على قائمة بأرقام هواتفنا، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/phoneus
- اتصل بالرقم **131 202** للتحدث معنا بلغتك حول مدفوعات وخدمات Centrelink.

- اتصل بخدمة Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم **131 450** للتحدث معنا بلغتك حول مدفوعات وخدمات Medicare و Child Support.
- اذهب إلى **servicesaustralia.gov.au/covid19** للحصول على مزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.
- اذهب إلى **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها.
- اذهب إلى **servicesaustralia.gov.au/mygovguides** للمساعدة في إنشاء وربط الخدمات عبر الإنترنت في بعض اللغات.

قد يفرض عليك مزود الهاتف سعراً ثابتاً للمكالمات من هاتف منزلك إلى رقم "13". هذا من أي مكان في أستراليا وقد يختلف السعر حسب مزود الهاتف الخاص بك. المكالمات إلى رقم "1800" من هاتف منزلك مجانية. قد يقوم مزود الهاتف بتحديد وقت مكالمتك وفرض سعر أعلى إذا اتصلت من هاتف عام أو هاتف محمول.

اخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذا المنشور هي دليل للمدفوعات والخدمات فقط ، وهي صحيحة اعتباراً من 7 أبريل 2021. يرجى مراجعة موقعنا على الإنترنت للحصول على أحدث المعلومات. تقع على عاتقك مسؤولية تحديد ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على دفعة بناءً على ظروفك الخاصة.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

If you need to apply for a Centrelink payment

We have made changes so it is easier for you to claim a payment. Use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

If you already have a Centrelink Customer Reference Number (CRN), you can claim online.

If you are claiming JobSeeker Payment, you can start your claim early if you know your circumstances are changing.

You do not need to go to a service centre or call us. Go to my.gov.au to make a claim for a Centrelink payment.

If you do not have a CRN, go to my.gov.au to get one. You can establish your identity and get a CRN using your myGov account to start your claim. You do not need to visit a service centre.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/mygov

Coronavirus Supplement

The temporary **Coronavirus Supplement** ended on 31 March 2021.

JobKeeper Payment

The JobKeeper Payment ended on 28 March 2021. If you are getting a payment from us, you must still report JobKeeper as income if you get it in your pay from your employer.

Some payments have increased

From 1 April 2021, the following payments permanently increased by \$50 per fortnight:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance
- Disability Support Pension if you are under 21 with no dependent children
- Parenting Payment
- Austudy
- ABSTUDY Living Allowance, except for tertiary students under 16 and masters and doctorate students
- Special Benefit
- Partner Allowance
- Widow Allowance
- Farm Household Allowance
- Status Resolution Support Services (SRSS).

The increase may also apply to participants in the New Enterprise Incentive Scheme.

You do not need to do anything. It is paid automatically as a part of your normal rate.

Special Benefit

There are no changes to the residence and eligibility rules for Special Benefit.

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in severe financial hardship you may get Special Benefit.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

You or the person you are caring for may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- either of you are in quarantine or self-isolation due to COVID-19
- you meet the severe financial hardship criteria
- you meet the eligibility rules for an income support payment
- you are in Australia when you claim Crisis Payment.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19. If your child attends child care in Victoria, you can access 45 extra allowable absence days. This means, you can get up to 87 allowable absence days per child for the 2020-21 financial year.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

Temporary visa subclass holders

There are no changes to payments you can claim if you hold a temporary visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/visaholders

Waiting periods

We may apply waiting periods when you claim a payment from us.

Ordinary waiting period

You may need to wait one week for your payments to start. We call this an ordinary waiting period.

Newly arrived resident's waiting period

If you've recently arrived as a resident in Australia, you may have to wait to get payments or concession cards.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/newresidentswaiting

Liquid assets

Liquid assets are any funds you and your partner have ready to use. This includes money owned by an employer.

Seasonal Work Preclusion Period

This may apply if you submit a claim within six months of you or your partner finishing any:

- seasonal work
- contract work
- intermittent work.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19

Income free area

From 1 April 2021, the income free area is changing to \$150 for:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment partnered
- Youth Allowance for job seekers
- Farm Household Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance.

This means you can have income up to \$150 per fortnight before it affects your payment.

Partner income test

From 1 April 2021, there is a change to the partner income test for JobSeeker Payment. Your payment will reduce by 60 cents for each dollar of income your partner has over the partner income free area. If your partner is over 22 years of age, the partner income free area will be \$1,124 per fortnight.

This amount may change if your partner gets a payment that is not a pension with Pharmaceutical Allowance or Rent Assistance. If your income is less than \$150 per fortnight, your partner can earn up to \$2,079.50 before your payment reduces to zero.

For more information about how much you can get and what your income and assets limits are go to servicessaustralia.gov.au/jsp

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight even it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to servicessaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicessaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/covid19** for more information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/mygovguides** for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 7 April 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.